

UNIFORM LAW REVIEW

REVUE DE DROIT UNIFORME

NS - Vol. VII

2002-3

Table of Contents – *Table des matières*

ARTICLES

- Emerging Issues in Electronic Contracting, Technical Standards
and Law Reform 699
Contrats électroniques: normes techniques et réformes juridiques (résumé) 711
Jane K. WINN
- International Influences and the Polish Law on Secured Transactions : 713
Harmonisation, Unification or What ?
*Les influences extérieures sur la loi polonaise sur les sûretés mobilières :
unification, harmonisation ou quid ? (résumé)* 736
Frédérique DAHAN / Gerard MCCORMACK
- Equipment Leasing : Trends and Regulations in Latin America 737
– A Case for the UNIDROIT Leasing Convention
*La réglementation du crédit-bail mobilier en Amérique latine : plaidoyer pour
l'adhésion à la Convention d'UNIDROIT sur le crédit-bail international (résumé)* 750
Rafael CASTILLO-TRIANA
- Specific Performance in the Light of the CISG, the UNIDROIT Principles
and Libyan Law 751
*Le droit à l'exécution en nature dans le contexte de la CVIM, des Principes
d'UNIDROIT et du droit libyen (résumé)* 774
Mahdi ZAHRAA / Aburima Abdullah GHITH

- COTIF 1980 – Uniform Rules concerning the Contract for International Carriage of Goods by Rail (CIM) / COTIF 1980 – Règles uniformes concernant le contrat de transport international ferroviaire des marchandises (CIM) 936
- United Nations Convention of 1980 on Contracts for the International Sale of Goods / Convention des Nations Unies de 1980 sur les contrats de vente internationale de marchandises 940

BIBLIOGRAPHY
BIBLIOGRAPHIE

Compte rendu bibliographique : Droit international privé et différentes méthodes de coordination entre ordres juridiques Paolo PICONE	944
Book Reviews & Notices <i>Comptes rendus bibliographiques</i>	949
Uniform Law Bibliography <i>Bibliographie de droit uniforme</i>	957

Other contributors to this issue:

Ont aussi contribué à la rédaction de ce numéro:

Elena BABKINA, Professor of private international law, State University of Belarus, Minsk); Martina BARCAROLI, Attorney-at-Law, Bird & Bird, Paris (France); Ana DJORIĆ, Ph.D. candidate, University of Paris X Nanterre (France) – Researcher, Institute of Comparative Law and G17 Institute, Department of European Studies, Belgrade (Yugoslavia); Anne M. FRIEDMAN, Esq., Attorney, Burlingham Underwood LLP, New York (U.S.A.); Zuo HAICONG, Associate Professor of International Economic Law and International Commercial Law, the Institute of International Law, School of Law, Wuhan University (People’s Republic of China); Eva HAMMERSCHMIEDOVÁ, Secrétariat de l’OTIF, Berne (Suisse); Bruno POULAIN, Ph.D. Candidate, University of Bordeaux (France) and Associate Research Officer, UNIDROIT); Marc-André RENOLD, Dr. iur., LL.M. (Yale), Avocat au Barreau de Genève, Directeur du Centre du droit de l’art, Genève (Suisse); José Manuel SÁNCHEZ FELIPE, Professeur de droit international privé, Université de Valladolid (Espagne) ; Sven SCHILF, Doctorant, Université de Kiel – Rechtsreferendar, Rechtsanwaltskanzlei Jaschinski Biere Brexl, Berlin (Allemagne); Bayu SETO HARDJOWAHONO, Professor of Law, Parahyangan Catholic University, Bandung (Indonesia); Anna VENEZIANO, Professor of Comparative Law, Law Faculty, University of Teramo (Italy).

The opinions expressed in the Review are solely those of their authors
Les opinions émises dans la Revue n’engagent que leurs auteurs

UNIFORM LAW REVIEW

REVUE DE DROIT UNIFORME

NS - Vol VII

2002-3

Of special interest in this issue
A signaler au sommaire de ce numéro

ARTICLES

- Emerging issues in international contracting: best Standards and best practices
C. K. Au
- International arbitration: the role of the arbitrator in international transactions and the role of the arbitrator in international transactions
C. K. Au
- The role of the arbitrator in international transactions: a comparative study
C. K. Au
- The role of the arbitrator in international transactions: a comparative study
C. K. Au

INTERNATIONAL ACTIVITIES ACTIVITES INTERNATIONALES

- The role of the arbitrator in international transactions: a comparative study
C. K. Au

UNIDROIT



TEXTS OF UNIFORM LAW INSTRUMENTS TEXTES DES INSTRUMENTS DE DROIT UNIFORME

Recently adopted international instruments	860
<i>Instruments internationaux récemment adoptés</i>	861
CIDIP-VI (Sixth Inter-American Specialized Conference on Private International Law) – Organization of American States (OAS)	864
<i>CIDIP-VI (Sexta Conferencia Interamericana de Derecho Internacional Privado) – Organización de los Estados Americanos (OEA)</i> (Washington, D.C., 8 Feb. 2002)	
• Non-Negotiable Inter-American Uniform Through Bill of Lading for the International Carriage of Goods by Road	864
<i>Carta de porte directa uniforme no negociable interamericana para el transporte internacional de mercaderías por carretera</i>	865
• Negotiable Inter-American Uniform Through Bill of Lading for the International Carriage of Goods by Road	884
<i>Carta de porte directa uniforme negociable interamericana para el transporte internacional de mercaderías por carretera</i>	885

IMPLEMENTATION OF UNIFORM LAW INSTRUMENTS MISE EN ŒUVRE DES INSTRUMENTS DE DROIT UNIFORME

Current Events / Actualités	904
-----------------------------	-----

CASE LAW JURISPRUDENCE

Summaries of cases applying and interpreting international uniform law instruments / <i>Résumés de jurisprudence appliquant et interprétant des instruments internationaux de droit uniforme</i>	914
• International Convention of 1924 for the Unification of Certain Rules relating to Bills of Lading / <i>Convention internationale pour l'unification de certaines règles en matière de connaissement</i>	914
• International Convention of 1989 on Salvage / <i>Convention internationale sur l'assistance</i>	920
• Warsaw Convention of 1929 for the Unification of Certain Rules relating to International Carriage by Air / <i>Convention de Varsovie de 1929 pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international</i>	922
• Convention of 1948 on International Recognition of Rights in Aircraft / <i>Convention relative à la reconnaissance internationale des droits sur aéronef</i>	934

INTERNATIONAL DEVELOPMENTS
ACTIVITES INTERNATIONALES

CIDIP-VI : Difficulties and Achievements regarding an Inter-American Uniform Through Bill of Lading for the International Carriage of Goods by Road Cecilia FRESNEDO DE AGUIRRE	775
The Uniform Legal Regime Governing Inter-American Contracts for Carriage of Goods by Road Paul B. LARSEN	791
Congresses & Colloquia / Congrès & colloques	805

UNIDROIT ACTIVITIES
ACTIVITES D'UNIDROIT

Congress to Celebrate the 75 th Anniversary of the Foundation of UNIDROIT : "Worldwide Harmonisation of Private Law and Regional Economic Integration" (report)	814
Congrès pour célébrer le 75 ^{ème} anniversaire de la fondation d'UNIDROIT : "Harmonisation mondiale du droit privé et intégration économique régionale" (compte rendu)	815
UNIDROIT News / Actualités d'UNIDROIT	835
• 81 st Session of the Governing Council / 81 ^{ème} session du Conseil de Direction	836
• Brainstorming Session / Session de réflexion	836
• Implementation of Work Programme 2002-2004 / Mise en œuvre du Programme de travail 2002-2004	840
> International Interests in Mobile Equipment / Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles	840
> UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts / Principes d'UNIDROIT relatifs aux contrats du commerce international	846
> Franchising / Franchisage	848
> Principles and Rules of Transnational Civil Procedure / Principes et règles de procédure civile transnationale	848
> Transactions on Capital Markets / Opérations sur les marchés des capitaux	850
> Uniform Rules Applicable to Transport / Règles uniformes applicables aux transports	852
• Implementation of UNIDROIT Instruments / Mise en œuvre des instruments d'UNIDROIT	854
• UNIDROIT Research Scholarships Programme / Programme de bourses de recherches à UNIDROIT	856
• Depository Libraries for UNIDROIT Documentation / Bibliothèques dépositaires des documents d'UNIDROIT	858

- COTIF 1980 – Uniform Rules concerning the Contract for International Carriage of Goods by Rail (CIM) / *COTIF 1980 – Règles uniformes concernant le contrat de transport international ferroviaire des marchandises (CIM)* 936
- United Nations Convention of 1980 on Contracts for the International Sale of Goods / *Convention des Nations Unies de 1980 sur les contrats de vente internationale de marchandises* 940

BIBLIOGRAPHY

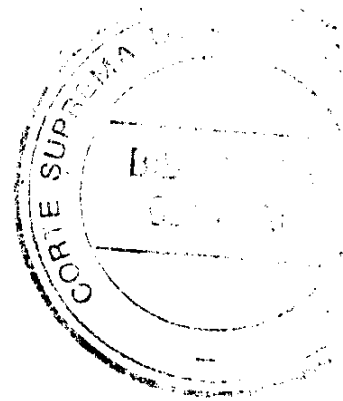
BIBLIOGRAPHIE

Compte rendu bibliographique : Droit international privé et différentes méthodes de coordination entre ordres juridiques Paolo PICONE	944
Book Reviews & Notices <i>Comptes rendus bibliographiques</i>	949
Uniform Law Bibliography <i>Bibliographie de droit uniforme</i>	957

Other contributors to this issue:

Ont aussi contribué à la rédaction de ce numéro:

Elena BABKINA, Professor of private international law, State University of Belarus, Minsk); Martina BARCAROLI, Attorney-at-Law, Bird & Bird, Paris (France); Ana DJORIĆ, Ph.D. candidate, University of Paris X Nanterre (France) – Researcher, Institute of Comparative Law and G17 Institute, Department of European Studies, Belgrade (Yugoslavia); Anne M. FRIEDMAN, Esq., Attorney, Burlingham Underwood LLP, New York (U.S.A.); Zuo HAICONG, Associate Professor of International Economic Law and International Commercial Law, the Institute of International Law, School of Law, Wuhan University (People's Republic of China); Eva HAMMERSCHMIEDOVÁ, Secrétariat de l'OTIF, Berne (Suisse); Bruno POULAIN, Ph.D. Candidate, University of Bordeaux (France) and Associate Research Officer, UNIDROIT); Marc-André RENOLD, Dr. iur., LL.M. (Yale), Avocat au Barreau de Genève, Directeur du Centre du droit de l'art, Genève (Suisse); José Manuel SÁNCHEZ FELIPE, Professeur de droit international privé, Université de Valladolid (Espagne); Sven SCHILF, Doctorant, Université de Kiel – Rechtsreferendar, Rechtsanwaltskanzlei Jaschinski Biere Brexl, Berlin (Allemagne); Bayu SETO HARDJOWAHONO, Professor of Law, Parahyangan Catholic University, Bandung (Indonesia); Anna VENEZIANO, Professor of Comparative Law, Law Faculty, University of Teramo (Italy).



UNIFORM LAW REVIEW

REVUE DE DROIT UNIFORME

NS - Vol. VII

2002-3

Table of Contents – *Table des matières*

ARTICLES

- Emerging Issues in Electronic Contracting, Technical Standards
and Law Reform 699
Contrats électroniques: normes techniques et réformes juridiques (résumé) 711
Jane K. WINN
- International Influences and the Polish Law on Secured Transactions : 713
Harmonisation, Unification or What ?
*Les influences extérieures sur la loi polonaise sur les sûretés mobilières :
unification, harmonisation ou quid ? (résumé)* 736
Frédérique DAHAN / Gerard MCCORMACK
- Equipment Leasing : Trends and Regulations in Latin America 737
– A Case for the UNIDROIT Leasing Convention
*La réglementation du crédit-bail mobilier en Amérique latine : plaidoyer pour
l'adhésion à la Convention d'UNIDROIT sur le crédit-bail international (résumé)* 750
Rafael CASTILLO-TRIANA
- Specific Performance in the Light of the CISG, the UNIDROIT Principles
and Libyan Law 751
*Le droit à l'exécution en nature dans le contexte de la CVIM, des Principes
d'UNIDROIT et du droit libyen (résumé)* 774
Mahdi ZAHRAA / Aburima Abdullah GHITH

INTERNATIONAL DEVELOPMENTS

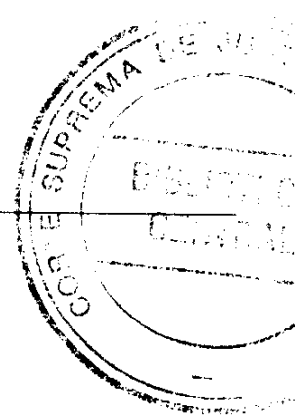
ACTIVITES INTERNATIONALES

CIDIP-VI : Difficulties and Achievements regarding an Inter-American Uniform Through Bill of Lading for the International Carriage of Goods by Road Cecilia FRESNEDO DE AGUIRRE	775
The Uniform Legal Regime Governing Inter-American Contracts for Carriage of Goods by Road Paul B. LARSEN	791
Congresses & Colloquia / <i>Congrès & colloques</i>	805

UNIDROIT ACTIVITIES

ACTIVITES D'UNIDROIT

Congress to Celebrate the 75 th Anniversary of the Foundation of UNIDROIT : "Worldwide Harmonisation of Private Law and Regional Economic Integration" (<i>report</i>)	814
<i>Congrès pour célébrer le 75^{ème} anniversaire de la fondation d'UNIDROIT : "Harmonisation mondiale du droit privé et intégration économique régionale" (compte rendu)</i>	815
UNIDROIT News / <i>Actualités d'UNIDROIT</i>	835
• 81 st Session of the Governing Council / <i>81^{ème} session du Conseil de Direction</i>	836
• Brainstorming Session / <i>Session de réflexion</i>	836
• Implementation of Work Programme 2002-2004 / <i>Mise en œuvre du Programme de travail 2002-2004</i>	840
➢ International Interests in Mobile Equipment / <i>Garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles</i>	840
➢ UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts / <i>Principes d'UNIDROIT relatifs aux contrats du commerce international</i>	846
➢ Franchising / <i>Franchisage</i>	848
➢ Principles and Rules of Transnational Civil Procedure / <i>Principes et règles de procédure civile transnationale</i>	848
➢ Transactions on Capital Markets / <i>Opérations sur les marchés des capitaux</i>	850
➢ Uniform Rules Applicable to Transport / <i>Règles uniformes applicables aux transports</i>	852
• Implementation of UNIDROIT Instruments / <i>Mise en œuvre des instruments d'UNIDROIT</i>	854
• UNIDROIT Research Scholarships Programme / <i>Programme de bourses de recherches à UNIDROIT</i>	856
• Depository Libraries for UNIDROIT Documentation / <i>Bibliothèques dépositaires des documents d'UNIDROIT</i>	858



TEXTS OF UNIFORM LAW INSTRUMENTS
TEXTES DES INSTRUMENTS DE DROIT UNIFORME

Recently adopted international instruments	860
<i>Instruments internationaux récemment adoptés</i>	861
CIDIP-VI (Sixth Inter-American Specialized Conference on Private International Law) – Organization of American States (OAS)	864
<i>CIDIP-VI (Sexta Conferencia Interamericana de Derecho Internacional Privado) – Organización de los Estados Americanos (OEA)</i> (Washington, D.C., 8 Feb. 2002)	
• Non-Negotiable Inter-American Uniform Through Bill of Lading for the International Carriage of Goods by Road	864
<i>Carta de porte directa uniforme no negociable interamericana para el transporte internacional de mercaderías por carretera</i>	865
• Negotiable Inter-American Uniform Through Bill of Lading for the International Carriage of Goods by Road	884
<i>Carta de porte directa uniforme negociable interamericana para el transporte internacional de mercaderías por carretera</i>	885

IMPLEMENTATION OF UNIFORM LAW INSTRUMENTS
MISE EN ŒUVRE DES INSTRUMENTS DE DROIT UNIFORME

Current Events / Actualités	904
-----------------------------	-----

CASE LAW
JURISPRUDENCE

Summaries of cases applying and interpreting international uniform law instruments / <i>Résumés de jurisprudence appliquant et interprétant des instruments internationaux de droit uniforme</i>	914
• International Convention of 1924 for the Unification of Certain Rules relating to Bills of Lading / <i>Convention internationale pour l'unification de certaines règles en matière de connaissement</i>	914
• International Convention of 1989 on Salvage / <i>Convention internationale sur l'assistance</i>	920
• Warsaw Convention of 1929 for the Unification of Certain Rules relating to International Carriage by Air / <i>Convention de Varsovie de 1929 pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international</i>	922
• Convention of 1948 on International Recognition of Rights in Aircraft / <i>Convention relative à la reconnaissance internationale des droits sur aéronef</i>	934

UNIFORM LAW REVIEW

REVUE DE DROIT UNIFORME

2002-3



Biblioteca de la Corte Suprema	
Nº de Orden	1072
Ubicación	2-3